

英语文体学 概论与实践研究

徐兴岭 安文凤 著

新 华 出 版 社

牡丹江师范学院横向科研项目：石油钻采产品功能翻译与企业文化研究
项目编号：2015H503

英语文体学 概论与实践研究

» 徐兴岭 安文风 著

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语文体学概论与实践研究 / 徐兴岭, 安文风 著.

北京: 新华出版社, 2015. 7

ISBN 978-7-5166-1908-7

I. ①英… II. ①徐… ②安… III. ①英语—文体论 IV. ① H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 173833 号

英语文体学概论与实践研究

作 者: 徐兴岭 安文风 著

出 版 人: 张百新

责任编辑: 鞠 景

出版发行: 新华出版社

地 址: 北京市石景山区京原路 8 号

邮 编: 100040

网 址: <http://www.xinhupub.com>

<http://press.xinhuanet.com>

经 销: 新华书店

成品尺寸: 185mm×260mm

开 本: 16

印 张: 7.75

字 数: 160 千字

版 次: 2015 年 7 月第一版

印 次: 2015 年 7 月第一次印刷

印 刷: 北京厚诚则铭印刷科技有限公司

书 号: ISBN 978-7-5166-1908-7

定 价: 38.00 元

图书如有问题, 请与出版社联系 010—63074590

前 言

文体学是一门运用现代语言学理论和方法研究文体的学科。作为一门跨学科的学习领域，其内容实质是语言学与其他相邻学科（如文学、法学、政治学、媒体研究、认知科学、教育学等）的跨学科比较研究。作为英语教师，我们逐渐意识到文体学在教学中的重要作用。因此，作者撰写了这本《英语文体学概论与实践研究》，希望能够给英语文体学研究者提供借鉴与参考。

本书结构清晰，内容深入浅出，运用比较的方法，论述文体学理论及其分析模式，旨在提高学习者的理论水平、鉴赏水平以及发现问题和解决问题的能力，为学习者提供拓宽知识面、增强思辨力、孕育创新精神的一种阅读资料，同时使学生对文体学系统深入的了解，为此后进一步从事语言学领域的其他方面研究及文体学研究奠定一定的理论基础，并用文体学的相关理论指导其语言实践。

本书共分为八章，第一章对文体学的基本概述；第二章介绍了文体学的研究对象；第三章介绍了语言各要素的文体的构成；第四章介绍了多维度的文体功能研究；第五章介绍了语言运用中变异的表现形式研究；第六章介绍了常见语篇文体特征；第七章介绍了文体学与翻译研究；第八章介绍了文体学与英语教学。

全书具体工作分工如下：

第一章至第四章第二节（约 8 万字）：徐兴岭（牡丹江师范学院）

第四章第三节至第八章（约 7 万字）：安文凤（牡丹江师范学院）

本书在撰写过程中曾参考和借鉴了许多有关学者的资料和文献，在此表示衷心的感谢！由于编者水平的限制和出版时间的仓促，书中不免存在纰漏，希望专家和读者批评指正，以便我们今后的修订和完善。

作 者

2015 年 3 月

目 录

第一章 文体学的基本概述	1
第一节 文体与文体学的定义与特点	1
第二节 文体学的沿革与流派	6
第二章 文体学的研究对象	11
第一节 文学文体学	11
第二节 实用文体学	18
第三章 语言各要素的文体的构成	27
第一节 语音与语相	27
第二节 词汇与文体	33
第三节 句子与文体	38
第四节 语用与文体	44
第五节 意义与文体	53
第四章 多维度的文体功能研究	59
第一节 语音层面的文体功能	59
第二节 词汇层面的文体功能	61
第三节 句法层面的文体功能	64
第四节 篇章层面的文体功能	68
第五章 语言运用中变异的表现形式研究	73
第一节 语音层面的变异	73
第二节 词汇层面的变异	77
第三节 句法层面的变异	80
第四节 篇章层面的变异	86
第六章 常见语篇文体特征	90
第一节 演讲语篇的文体特征	90

第二节	法律语篇的文体特征	91
第三节	新闻语篇的文体特征	93
第四节	广告语篇的文体特征	96
第五节	商务语篇的文体特征	100
第六节	科技语篇的文体特征	102
第七章	文体学与翻译研究	105
第一节	翻译与文体学的关系	105
第二节	文体学视角的翻译研究	107
第三节	基于翻译文体学的实用翻译原则和策略探索	108
第八章	文体学与英语教学	113
第一节	文体学与英语教学的关系和启发	113
第二节	中国的文体学教学与研究及其存在的问题	114
参考文献		117

第一章 文体学的基本概述

第一节 文体与文体学的定义与特点

一、文体的定义与特点

(一) 文体的定义

文体是指独立成篇的文本体裁(或样式、体制),是文本构成的规格和模式,是一种独特的文化现象,是某种历史内容长期积淀的产物。它反映了文本从内容到形式的整体特点,属于形式范畴。文体的构成包括表层的文本因素,如表达手法、题材性质、结构类型、语言体式、形态格式以及深层的社会因素,如时代精神、民族传统、阶级印记、作家风格、交际境域、读者经验等。文体的特征及其划分,往往取决于其层面结构中某些因素的强化、突出或变异。

文体的客观存在是一种社会文化的需求,但更重要的是依赖于自身的独特的功能。德国姚斯在《走向接受美学》中认为:“文学的形式类型既不是作家主观的创造,也不是反思性的有序概念,而主要是一种社会现象。类型与形式的存在依赖于它们在现实世界中的功能。”^[1]每一种文体都具有其他任何一种体裁所无法取代的功能以及审美效应。正如莱辛在《汉堡剧评》中所说:“各种体裁的诗歌不可能改善一切,至少说两种体裁不可能产生完全相同的完美效果;但是每一种体裁可以尽其所能做到最好的改善,而且在其范围之内做得比其他体裁更好——那才是它的特定目的。”^[2]

文体在某种意义上也可以说就是表达,就是选择,就是风格,甚至也可以说是一种强调。每种文体都具有某种对现实社会内容的表达功能,这是文体的本质特征,也是它产生和存在的前提。它在表达同一思想内容时,可以在对等的种种方式中进行选择,即选用最恰当的再现思想内容的形式外衣。作家在构思创作过程中,总要选择最符合创作意图和对象的某种体裁结构及其规定性。因为有人视文体为艺术创作的选择性。它往往以历来展现在作家面前的体裁可能的丰富性为前提。它能代表某个作家、某个时期、某……在何地方,只存在于文本的文本品格之中,或者用 D. H. 劳伦斯的话说,存在于它“为语言意识而作斗争”之中。在接受美学的观点看来,文体又是读者

[1] 李哲鹏,张磊主编,《英语实用文体翻译》,河南人民出版社,2012,90。

[2] 陈艳虹等编著,《英语文体学概论》,黑龙江朝鲜民族出版社,2011,4。

的一种强调。达克尔·里法泰尔在《文体分析标准》中说：“文体被认为是在不改变意义的情况下给语言结构所传达的信息添加的一种强调（表达的、感情的或美学的）。这也就是说，语言表达，而文体强调。”^[1]

文体的意义主要不是来自于文体结构的自身属性，而根本上取决于某种非语言的个人或文化的特质，也可以说取决于某种民族文化的思维方式和心理机制等深层结构。而后者又归根结底受制于一个民族的生存境况，以及它的生产力水平和生产关系。每一种文体只有当它的先决条件、它的文化为它获得了地位时才能存在。因此，文体从本质上说是一种受文化制约的相对观念。

（二）文体的特点

文体概念在其一致性与特殊性的统一体的基础上，表现出以下几个特点：层级性、比较性、相对性、功能性和分级性^[2]。

1. 层级性

文体的层级性是指语言的文体可以体现在不同的抽象层上。某些较低层次的文体包含在较高层次的文体之中，是较高层次的文体的组成成分，或表示较高层次文体的独特性。例如，我们可以探讨广义上的不同言语社团的语言（方言）的文体特点（如美国英语、英国英语、澳大利亚英语；北京方言、上海方言等特点），以及在较高抽象层上的语域的特点（如科技语言、文学语言、日常用语等特点）。进而，我们还可以探讨在较小范围内的言语社团用语（方言）的特点，如某个或几个关系密切的村落方言的语言特点，某些在较具体层次上的语域的特点（如购物信函的语言特点或十四行诗的文体特点等）。这些不同层次上的文体特点都是由具体的语篇来体现的。

以上主要讨论的是语篇的文体特点。语篇层次以下的语言单位也可显示某些文体的特点，如某一语段的文体特点、某个句子的文体特点，甚至某些词汇的文体特点，如在文体学论著中经常见到的同义词汇的文体效应。

综上所述，不同层次的文体特点之间的关系是组成关系：较低层次的文体是较高层次的文体的组成成分，或者是表现形式。在组成关系中，较低层次的文体在较高层次的文体中具有特定的功能，是其文体整体的一个部分。

2. 比较性

当我们讲某一语篇或语段具有某种独特性时，我们总是在把这一语篇或语段与其他的语篇或语段相比较，从而得出这一结论。哈利迪（1971）认为：“文体学实质上是比较性的”，^[3]例如，在阅读海明威的小说时，我们会感到，海明威大多数小说的特点是

[1] 李哲鹏，张磊主编，《英语实用文体翻译》，河南人民出版社，2012，91。

[2] 张德禄著，《语言的功能与文体》，高等教育出版社，2005，24～30。

[3] 张德禄等著，《英语文体学重点问题研究》，外语教学与研究出版社，2015，42。

简单明快、直截了当，而且细节之间似乎联系不很紧凑。我们研究其语言特征时发现，他的小说的语言特点是：句子短、修饰成分少、从属句子或小句偏少。

然而，句子的长短及复杂与否本来没有什么固定的标准。当我们说海明威的小说中短句多或句子简单时，我们都在不自觉地与其他作家的作品相比较；或更广泛地讲，是在与小说语言的“常规”（norm）相比较。例如，福克纳的小说中的句子要长得多，亨利·詹姆斯的小说中的句子复杂难懂。海明威小说的简洁性和福克纳小说的细致性可以通过以上数量关系的比较表现出来。有比较，才有鉴别。单就一家而言，难以断言各自的语言特点。

3. 相对性

文体的以上几个特征同时决定了文体的相对性。首先文体的相对性表现在文体的层级性上。某个文体特征在一个层次上是共性的特征，而在另一个层次上就是独特的。例如，说海明威的小说简单明快、直截了当，在整个小说作品的层次上讲是独特的，而对于海明威个人的作品来讲，则是共性特征。

其次，文体的相对性表现在文体学的研究范围上。从语言单位上讲，小至词素，大至长篇巨著都可以说具有文体特征。

从涉及的方面来讲，文体研究可以是共时的，也可以是历时的。如研究古英语的文体特点与现代英语的文体特点的不同或19世纪的小说与20世纪的小说的不同就是历时研究。文体研究可以是个体的，也可以是群体的。如我们可以研究个体作家或个体记者的不同文风，也可以研究某个流派、潮流的文体特点。文体研究可以以产出的语篇为研究单位，也可以以某个领域的潜在的语言系统为研究单位。

再则，文体的相对性还表现在体现形式上。文体的中性特点常被认为是“共核语言”的特征，然而共核语言并非是一个统一体。有些语言特征适合于所有语体的语言，如the、of等；有些则在某些语域中受限，如I、you等在正式的科技文体中受限。同时，某个语体中表现出的文体特征一方面与其他语体相比较而产生，同时也与所谓“共核语言”相比较而突出。另外从数理统计的角度来讲，某些在文体上有意义的“异常”现象都是相对于某些常规建立起来的。然而，所谓常规是在直觉的基础上建立起来的。迄今为止，还未见有人利用科学的、客观的方法在任何领域确立过常规。然而，这种常规却可经常在“不确定和模糊的”基础上得到人们的接受。

4. 功能性

语言的文体都是与其功能密切联系的。在情景中没有任何功能的语言特征不是文体特征。某一语言特征，如某一词汇或修辞手段，如果在某一语篇中出现时与语篇在情景中的作用是一致的，对于实现交际者的目标起到了一定作用，那么在这一情景中它就是文体特征。

但哈利迪（1971）在对威廉·戈尔丁的《继承者》的文体分析中发现，作品在对尼恩得瑟尔人的描述中，不及物动词的出现频率很高。这种模式正好反映了小说的主

题：尼恩得瑟尔人的行为没有效力，理解力有限，为他们最后在世界上绝迹埋下了伏笔。因此，不及物动词的高频率出现在此语篇中是明显的文体特征。然而，在某些篇章中偶然的不及物动词高频率出现可能与语篇的功能关系不大，可在文体分析中忽略。

由此可见，各种语言形式和手段都有成为文体特征的潜势，但不是“天生”就是文体特征。只有在情景中具有特定功能的形式手段才可称为文体特征。

5. 分级性

在语篇文体的研究中，很少有人谈及语言文体的有无问题，因为语篇都是在一定的语境中用于完成一定的交际任务的。我们很难找到没有文体的语篇，所以，哈利迪（1971）认为语篇中“不存在没有文体的区域”。同时，也很少有人谈及语篇文体的强度问题。然而，如果我们把语篇文体看作是由运用某些对常规的偏离等手段而产生的效应，这种效应是可以有大小之分的。另外，如果我们把语篇文体看作独特性，那么独特的程度也是有区别的。从这个角度讲，语篇文体的强度是可以区分的。

那么，以什么为标准来衡量语篇文体的级差呢？主要结合两个方面来看。一是首先确定某个语篇的常规，然后根据常规来分析语篇中的语言特征偏离常规的程度。如果这种偏离常规的语言现象是有动因的，即在某个语境中有利于实现交际者的交际目的，那么我们可以用偏离常规的程度来衡量语篇文体的强度。二是根据语篇语境和交际者的交际目的来确定语篇动因的程度。这两个因素结合起来共同决定语篇文体的强度。

二、文体学的定义与特点

（一）文体学的定义

文体学已经经历了近百年的发展。自20世纪60—80年代以来，学术界对文体学的定义、内涵、研究范围、目的和方法众说纷纭。许多专家学者试图从各自的研究领域、不同的文体学流派、不同的观察视角和不同的研究层面出发给文体学下定义，如：恩克威斯特（N. Enkvist, 1964）给出的7种定义，张德禄（1998：38）列出的10种定义，刘世生（1998：2-11）总结的31种定义等等。其中比较流行的观点有：布封（De Buffon）的“文体就是人本身”（The style proclaims the man）、斯威夫特（J. Swift）的“在恰当的地方使用恰当的词，这就是风格的真实意义”（Proper words in proper places make the true definition of a style），穆卡洛夫斯基和魏多逊（J. Mukarovsky, 1964；H. G. Widdowson, 1975）的“文体就是偏离”（Style as deviance）、韩礼德（M.A. K. Halliday, 1971, 1985）的“文体就是意义潜势”和“文体就是前景化”、恩克威斯特（N. E. Enkvist, 1964）的“文体就是以最有效的方式讲恰当的事情”等。

虽然文体学研究存在各种流派，他们从不同的视角对语言使用规律提出了有意义的解释，但国内很多学者都认同文体学是研究语言使用规律的学科这一说法。^[1]

（二）文体学的特点

文体学具有自己的独立性，绝不是其他学科的附属，其研究范围极其广阔。对文体的这种新的认识，逐渐占据主导地位，并开始为国内外的许多学者所接受。

有人试图把文体学仅仅看作语言学的一个分支，但是，文体学不论算不算一门独立的学科，都有自己明确的问题要讨论。其中的一部分问题看来属于所有人类的口语的范畴。从这一广义出发，文体学是研究一切能够获得某种特别表达力的语言手段，因此，比文学甚至修辞学的研究范围更广大。所有能够使语言获得强调和清晰的手段均可置于文体学的研究范畴内：一切语言中，甚至最原始的语言中充满的隐喻、一切修辞手段、一切积压法结构模式。这就是说，语言学的探讨范围涵盖不了文体学的研究内容，就语言现象而言，文体所涉及的方面也已超出了语言学的范畴。它是一门“有自己明确问题要讨论”的独立学科。竹内敏雄《美学百科辞典》又认为：“最近又出现新动向，即从作品语言结构的兴趣出发重视文体问题，企图在文体学中探求语言学和文艺学的媒介作用。”^[2]有些文学评论家发现，在研究文学作品语言现象时，语言学的方法和理论往往无能为力。因此他们试图从文体学的建构中去寻找一种新的方法和手段，以适应所有语言现象研究的需求，并使文体学成为文艺学和语言学这两门学科互相沟通的媒介和交汇点。如德国的 W. 施奈德、H. 赛德勒等就进行了这种文体学形成的尝试，他们都以包括文艺作品在内的一般语言表现作为对象。我国王佐良先生的《英语文体学研究及其他》（1978）一文，也主张尽快促成一门包括语言学又涵盖文学的新的文体学的诞生。他认为：用现代语言学的方式来研究文体是一个成就，然而在文学语言面前，特别是形象语言面前，语言学家都望而却步了……在这种时候，人们不由得想到那门古老的、可以至少上溯亚里士多德的修辞学，想到在 20 世纪对于文学语言进行了精湛分析的克林斯·布鲁克斯等人。难道这些人的努力都是完全无助于文体学研究的吗？还是要等时间来促成一个既包括语言学又包括文艺学的新的综合呢？这就是说，早从亚里士多德开始，历史上的一些修辞学家、文学批评和文学研究者，就已经对文学语言进行了大量的研究，一门完全涵盖语言学、文艺学的新的文学早已在历史中得到孕育，它的成熟和独立是水到渠成的事。可见，文体学是时代文体高度发展的产物，是现代语言学、文艺学相互渗透、融合的必然结果。

[1] 李佳编，《英语文体学理论与实践》，厦门大学出版社，2011，2。

[2] 陈艳虹等编著，《英语文体学概论》，黑龙江朝鲜民族出版社，2011，7。

第二节 文体学的沿革与流派

一、文体学的沿革

(一) 早期的修辞学

欧美的文体研究最早可以追溯到古希腊、古罗马时期。希腊哲学家柏拉图、亚里士多德都对修辞发表过精辟的见解。亚里士多德说:“仅仅知道我们应该说什么还不够,还必须以恰当的方式来表达。这样会大大有助于演说取得应有的效果。”^[1]他进一步提出要打动听众,一要靠内容,二要靠文辞,三要靠演说技巧。由此可见,在当时修辞是和演说紧密联系在一起,古罗马政治活动家西塞罗以希腊演说艺术为典范,融合了雅典派和小亚细亚派的长处,形成了自己独特的演说风格,写过许多精彩的演说辞,留下了不少修辞学方面的专著,如《论演说术》、《演说家》等,被认为是罗马演说和拉丁文学之父。他强调演说家必须掌握哲学、文学、历史、法律等各种知识。他把演说风格分为三类,即朴素的、中间的和华丽的。

大约生活在公元1世纪的古希腊作家朗吉努斯在《论崇高》一文中阐述了他的美学原则。他认为,若要言辞动人,首要的是具有崇高的思想,还要富有炽烈的感情。其余三个条件是:修辞、用字和组织。在他看来,文章的形式从属于文章的内容。他的观点和论述对于此后的西方文学评论具有很深的影响。

在中世纪,修辞学和诗歌的创作结合,许多修辞原则体现在诗的写作中。近代的修辞学大都是规定性的,讲述各种文章的写法,其中影响较大的著作有纳斯菲尔德的《作文与修辞》、斯特伦克与怀特合著的《文体的要素》等书。近年来,人们对于这类规定性的修辞学批评甚多,其影响随之日益减小。

(二) 英美文学批评与文体学的关联

无论在英国,或是在美国,20世纪以前的文学评论总的来说或偏于个人印象,或注重时代背景、作者身世以及作家和作品在文学史中的位置等,对于作品本身的细致分析较少。另一个倾向是对于经典著作、对于古英语、中古英语文学进行研究,而忽略对于现代文学作品的研究。直到第一次世界大战前后才开始打破这一局面,现代文学作品陆续介绍到大学课程中来,人们对于传统的文学教学方法提出了疑问。著名评论家理查兹、燕卜苏和黎维斯等都先后在开创新的文学教学和文学评论方面做出了自己的贡献。1929年,理查兹出版了《实用批评》,通过具体的例子说明他的分析批评方法的运用。他力图把文学理论“科学化”、“规范化”。他强调评论必须基于作品文字本

[1] 胡文仲等编著,《英语文体学引论》,外语教学与研究出版社,1987,500。

身。燕卜苏于1930年出版《晦涩的七种类型》。他所说的“晦涩”也就是理查兹所指的作家、诗人文字内容的丰富性。理查兹等评论家的影响在19世纪30年代迅速扩大，人们对于作品的文字愈益注意。在美国随即产生了“新批评派”，代表人物有兰萨姆和布鲁克斯等人。在他们的评论中，对于作品本身的分析占据着突出的地位。这一派的影响一直持续到19世纪50年代，此后才逐渐让位于更新的学派。

与传统的文学评论相比，艾略特、理查兹、兰萨姆等把眼光从作品之外转到了作品之上，对于许多作家和作品做过精辟的评论，但是，就评论方法而言仍然缺乏一定的程式。艾略特曾经说过：“除了聪明机敏之外，并无方法可循。”^[1]

（三）欧洲大陆的文体研究

欧洲大陆的文体研究呈现了十分不同的局面。如果说英美的文体研究与文学评论有着密不可分的关系，那么，欧洲大陆的文体研究则得力于现代语言学的发展。

在这方面贡献最大的要数瑞士语言学家索绪尔。索绪尔严格地区别历时语言学与共时语言学。共时语言学研究作为独立系统存在的目前正在使用的活的语言。索绪尔认为，这方面的研究比研究只存在于历史上的语言现象更为重要，从而使语言学与活的语言联系起来。索绪尔的另一重大贡献在于他把语言与言语区分开来。语言是社会共有的符号系统，而言语则是人们在不同情况下对于这一符号系统的具体运用。有的文体学家从语言的角度研究文体，更多的人则是从言语的角度进行研究。在一定意义上，我们可以说文体学就是对于言语进行研究的一门学科。

欧洲大陆的文体研究大致上可分为四支，一是索绪尔的学生巴依为首的日内瓦学派，一是俄国的形式主义与布拉格学派，一是法国的结构主义，一是以斯皮泽为代表的“心理文体学”派。前三支的共同特点是运用现代语言学的成就进行文体分析，斯皮泽的情形稍有不同。

总的来说，欧洲大陆的文体研究在本世纪呈现出十分活跃的局面，集中了许多根基深厚的学者，研究的深度和广度都超过英美。在作家语言研究方面成就尤为突出。在理论建树方面，欧洲大陆的学者也走在前面。

（四）近年来文体研究的发展

近几十年来，文体学又取得了长足的发展。文体学方面的专门会议已经召开过多次，文体学方面的专著迅速增加。随着语言学的进展，又出现了新的文体学研究流派，扩大了文体学研究的范畴。

概括起来，近年来的文体研究具有以下几个特点：

（1）采取了更精密的语言分析的方法，使文体分析更趋于细致准确。芬兰文体学家安克威思特于1964年在《论文体的定义》一文中已经提出了比较全面的分析方法，

[1] 胡文仲等编著，《英语文体学引论》，外语教学与研究出版社，1987，502。

不仅包括语音、音位、词形、句法、词汇、标点等,还包括文章的组织、形式以及文章之外的各种因素(例如语境、作者与读者的关系等)。1969年出版的里奇所著《英诗语言分析指南》以及克里斯特尔和戴维合著的《英语文体调查》提出了一整套细致的文体分析的方法,并运用这些方法对于诗及其他文体的范例作了详尽的分析。

(2) 文体研究的范围逐步扩大,从文学发展到其他体裁,从着重研究书面文字延伸到口语会话的研究。英美方面专著有里奇的《广告英语》、欧道厄尔及陶得合著的《当代英语语体》等。苏联学者出版了许多论述功能语体的专著,例如科斯特马罗夫著《报纸上的俄语》(1971)、索尔甘尼克著《社论语言和文体》(1973)、米特罗芳诺娃著《科技著作的语言》(1973)、瓦西里耶娃著《俄语修辞学讲义——科学语体》(1976)等。

(3) 由于社会语言学的兴起,在文体学研究中出现了新的概念,例如“语域”被广泛应用于文体研究中。数理统计方法运用于文体研究产生了统计文体学,苏联在莫斯科、基辅、萨拉托夫等地成立了功能语体的修辞统计研究中心。美国也有一些人专门从事这类研究,例如,柯鲁伊特于1976年出版了《散文文体与评读》。作者通过对于句法和词类分布的调查勾画出四百年来的英语散文文体的变化。

乔姆斯基的转换——生成语法理论对于文体学研究也是一个很大的推进。人们不仅注意表层结构,而且更注意到深层结构,把生成语法理论运用于文体分析。

二、文体学的主要流派

(一) 伦敦学派

今天作为英国语言学主流的伦敦学派(又叫作“新弗斯学派”)是受英国语言学家弗斯的影响。弗斯对语言学发展做出的突出贡献主要有两点:发展了语境理论或称情景的上下文理论,提出了语音学中的韵律分析体系。英国的文体学家正是受到弗斯有关语言学理论的启示,在文体分析中将社会因素考虑在内。“语域”这一概念被介绍到文体分析中来,提高了分析的细密度。文体学家对于文体的构成因素也作了进一步的探讨,提出讲话内容、讲话方式和讲话人与听话人的地位关系,这些都是研究文体必须注意的几个方面。语言学家韩礼德不仅在文体学理论方面成就卓越,而且在实际文体分析中提供了许多经典范例,对后人在文体学方面的研究有很大帮助。另外,英国文体学家利奇、肖特等在运用语言学理论进行文体分析方面也取得了较大的进展。

(二) 日内瓦功能主义学派

人们一般认为现代文体研究以巴依1902年发表的《法语文体论》为开端。巴依着眼于研究整个语言的表现手段和效果,研究抽象的语言如何变成为具有各种感情色彩的活的语言。巴依把文学语言的研究排斥在外,他认为,作家、诗人使用语言与一般

人使用语言情形不同，他们使用语言是自觉的，有着美学的目标，即企图用语言创造美，正如画家使用颜色、音乐家运用声音一样。巴依的追随者克列索、马鲁苏等修正了这一看法，不再把文学语言排除在文体研究之外。

（三）德国心理文体学派

德国学派斯皮泽、沃斯洛、奥尔巴赫等都是学识渊博的学者。他们受克罗齐美学理论的影响，企图通过文体研究来解释一个民族的精神及心理，其方法是凭直觉从一个作家或一部作品的语言特点寻找共同的心理因素，目的在于将文体学与文学史、艺术史以致整个文化史联系起来。斯皮泽认为，文体分析首先要靠本能的反应，在多次阅读作品之后可能会触发这种反应。有了这一反应之后再从作品语言分析中得到证实。有人认为斯皮泽的方法具有普遍应用的价值，有人认为这种方法仅适用于具有突出特色的作家。还有一些人认为这种方法主观随意性大，缺乏严格的科学根据。尽管人们对于斯皮泽的分析方法持不同看法，然而都一致承认他在作家研究方面有重大贡献。

（四）法国结构主义学派

结构主义在哲学上源自康德，代表着与休谟截然相反的观点。他们认为，人的思想中有相当大的部分产生于人的思想结构，而不是人的经验的反映。这种观点在人类学、语言学、文学评论中都有反映，但具体表现方式各不相同。霍克斯对于目前人们所使用的“结构主义”概念作了这样的概括：世界是由事物之间的关系而不是单个的事物所组成，这个新概念构成了被称为结构主义的思想方法的首要原则。简而言之，结构主义认为，特定环境中的每个要素的性质本身并不具有意义，它的性质取决于该要素与这一特定环境中的其他要素的关系。也就是说，任何实体或经验的全部意义只有在它和它所属于的结构结合在一起时才能观察到。^[1]

罗兰·巴特是法国结构主义文体学家的代表。他认为，写作全部是风格，没有风格的写作是不存在的。他说：“我们不能再把一篇作品看作是内容与形式相结合的二元结构。作品不是二元，而是多元；在其中只存在形式，更确切地说，整个作品包含了多种形式，但并不存在内容。”^[2]

巴特把内容也作为形式的看法引起了争议。人们认为，文学作品终归还是有主题的，不能认为作品只有形式而并无内容可言。

（五）俄国形式主义学派

出生于莫斯科的雅各布逊是俄国形式主义学派的代表人物，早年就对诗歌语言很

[1] 陈艳虹等编著，《英语文体学概论》，黑龙江朝鲜民族出版社，2011，20。

[2] Barthes, 《Style and its Image》, 《in Literary Style: A Symposium》, 1970.

感兴趣，常同“诗歌语言研究会”成员讨论诗歌语言问题。“布拉格语言学会”成立后，雅各布逊遂成为布拉格学派的主力。这一学派所持的观点是，文学语言不同于人们使用的一般性语言，文学的目的在于使人们对于熟悉的一切感到不熟悉，从而对于事物获得一种新奇的看法。他们对于文学语言，尤其是诗歌语言中的变异作了深入细致的探讨，对于文体研究提出了理论上的解释，因而在西方现代文体学研究史上占有一席之地。

第二章 文体学的研究对象

第一节 文学文体学

一、文学文体学概述

一般来讲，文学语言是文学作品的语言。文学是社会意识形态之一，是一种艺术表现。它能够用语言塑造形象以反映社会生活、表达作者的思想感情，也是借助形象表现客观世界的语言艺术。文学作品不同于一般语言的地方就是文学语言是塑造文学形象、表达作品主题的工具。语言是交际的工具，具有说明事物、交流思想、表达感情、传递信息等功能。文学语言具有语言作为社会交际工具的一般性质与作用。从这一点上说，文学语言具有语言学的普遍特征。但是，作为文学创作的工具，文学语言可以通过形象的作用表达层次丰富的意义，产生艺术的美感。文学语言的这种特殊性质决定了它也属于美学的范畴。文学语言作为社会交际工具所表达的意义往往流于字面，溢于言表，是全民语言所共有的语义，可以凭借社会文化环境、按照逻辑推理的方法加以了解，但是属于艺术范畴的文学语言所表达的意义则可能藏于字里行间，蕴于语言深层。一部作品的特有意义，往往不能按约定俗成的规则加以了解，而要通过作家个人风格和作品特殊语境的探讨才能把握。

二、英语文学文体学的分析模式

（一）英语文学文体的一般特点

1. 前景化与语言形式

文学语言与非文学语言的差别，在很大程度上取决于语言的音位结构、语法结构和语义结构在某些方面突出的或者说是前景化的用法。

2. 本义的语言与比喻的语言

我们以 tree（树）为例。其本义是指一种有（树）干、枝杈、（树）皮和叶子的高大植物。但在 a family tree（家谱）中，tree 指的就不是“有（树）干、枝杈、（树）皮和叶子的高大植物”，而是指动物（包括人类）的家族谱系。这种意义是 tree 的比喻义。